

# L'Austria ai tuoi piedi.

Escursioni tra vette e malghe.

**L'Austria...  
finalmente!**



GARANTITO da  
**TREKKING**  
& OUTDOOR  
ITINERARI E VIAGGI NELLA NATURA



# Sulle montagne del mondo mi sento a casa.

Ho camminato sulle cime più alte. Da nord a sud e da est a ovest. Dal Kilimanjaro, il tetto dell'Africa, ho ammirato le vaste distese delle savane; dall'Elbrus e dal Monte Bianco, rispettivamente le più alte vette d'Europa e delle Alpi, sono sceso con gli sci ai piedi. Sul McKinley, che svetta su tutto il Nord America, ho trascorso le notti in tenda più fredde della mia vita (- 54°C) e in Sud America ho scalato a tempo di record l'Aconcagua, il "gigante" del continente.

Il 3 maggio 1978 sono stato il primo austriaco, con i miei amici, a calpestare la neve della cima più impegnativa del pianeta: l'Everest (8.848 m) nel corso di una spedizione avventurosa. Un sogno che diventa realtà.

Sulle montagne del mio Paese, l'Austria, ho raccolto l'allenamento e l'esperienza necessari per le mie spedizioni in tutto il mondo. Da bambino andavo in montagna con i miei genitori che, con amore e prudenza, mi hanno avvicinato all'arte dell'alpinismo. Più tardi gli amici mi sono stati compagni nella conquista di ripide pareti di roccia e di ghiaccio e in impegnative ascensioni sulle Alpi. Come guida alpina ho mostrato a tanti ospiti la bellezza delle montagne di casa e con loro ho condiviso la gioia della conquista di tante vette. Solo successivamente mi sono sentito attratto dalle montagne del mondo. Ma quassù, fra le montagne della mia Austria, ritorno sempre volentieri a ricaricarmi d'energia per affrontare la vita di tutti i giorni.

Ci sono mille modi di praticare l'escursionismo e l'alpinismo: dalla semplice camminata familiare con i bambini alle traversate di rifugio in rifugio attraverso i gruppi montuosi, fino alle scalate su ghiacciai e creste rocciose. Molti sono affascinati dalle pareti verticali: scalare una via di roccia illuminata dal sole o superare in sicurezza una via ferrata può essere altrettanto affascinante quanto sdraiarsi al sole ai piedi di una parete e lasciar vagare i pensieri e lo spirito.

In Austria è molto facile fare escursionismo in montagna e alpinismo: le vie di avvicinamento ai punti di partenza di tanti itinerari sono molto brevi. I sentieri alpini sono segnalati e attrezzati in modo eccellente ed anche la necessaria infrastruttura è ineccepibile: alberghi alpini, rifugi di malga e rifugi alpini invitano a sostare, rifocillarsi con la cordiale ospitalità dei gestori e con squisite specialità gastronomiche. Anche chi non padroneggia l'arte dell'alpinismo può affidarsi alle mani sicure della guida alpina e imparare le nozioni base "dell'andar per monti", frequentando una delle tante scuole di alpinismo. Perché è bello conquistare la cima, ma è ancora più importante tornare a valle in sicurezza.

Vieni anche tu a vivere "l'Austria ai tuoi piedi", resterai affascinato e ritornerai!



Prof. Wolfgang Nairz



■ La Valle Kaunertal con il Monte Kaunergrat.

## credits.

### Servizio Informazioni

#### Austria Turismo

PF 83 / A-1043 Vienna

Tel. 840999918 (costo chiamata 15 cent.)

Fax 840999919

[vacanze@austria.info](mailto:vacanze@austria.info)

### Foto:

Austria Turismo e i Partner

Willy Puchner

Wolfgang Nairz

### Cartografia:

#### Club Alpino Austriaco

Tel. 0043 (0) 512-59547

[office@alpenverein.at](mailto:office@alpenverein.at)

[www.alpenverein.at](http://www.alpenverein.at)

#### Freytag-Berndt

Tel. 0043 (0) 1-869 90 90-0

[office@freytagberndt.at](mailto:office@freytagberndt.at)

[www.freytagberndt.at](http://www.freytagberndt.at)

Ultimo aggiornamento aprile 2007.

Dati non garantiti.

- 06 Lech-Zürs - Welltain, fitness alpino.
- 08 Vorarlberg - Via ferrata Karhorn.
- 09 Le Alpi di Kitzbühel.
- 10 Tirolo - La tappa "imperiale" del Sentiero dell'Aquila.
- 11 Sporthotel Sillian.
- 13 Tirolo Orientale - Trekking sullo Schobertrek.
- 14 Salisburghese - Le cascate di Krimml.
- 15 Saalfelden e Leogang - Viaggiare senza bagagli.
- 16 Salisburghese - Per un'estate in "cima al mondo".
- 17 Salisburghese - Trekking sul Gamskarkogel.
- 18 Gastein - Montagne e terme.
- 19 L'Austria per l'Italia Hotels.
- 20 Carinzia - Il Grossglockner.
- 22 Carinzia - Un palcoscenico naturale.
- 25 Montagne in mongolfiera.
- 26 Sicurezza in montagna.



■ Vista dal Tuxertal in Tirolo.

## 6 itinerari ai tuoi piedi.

**1** Via ferrata Karhorn  
pag. 8

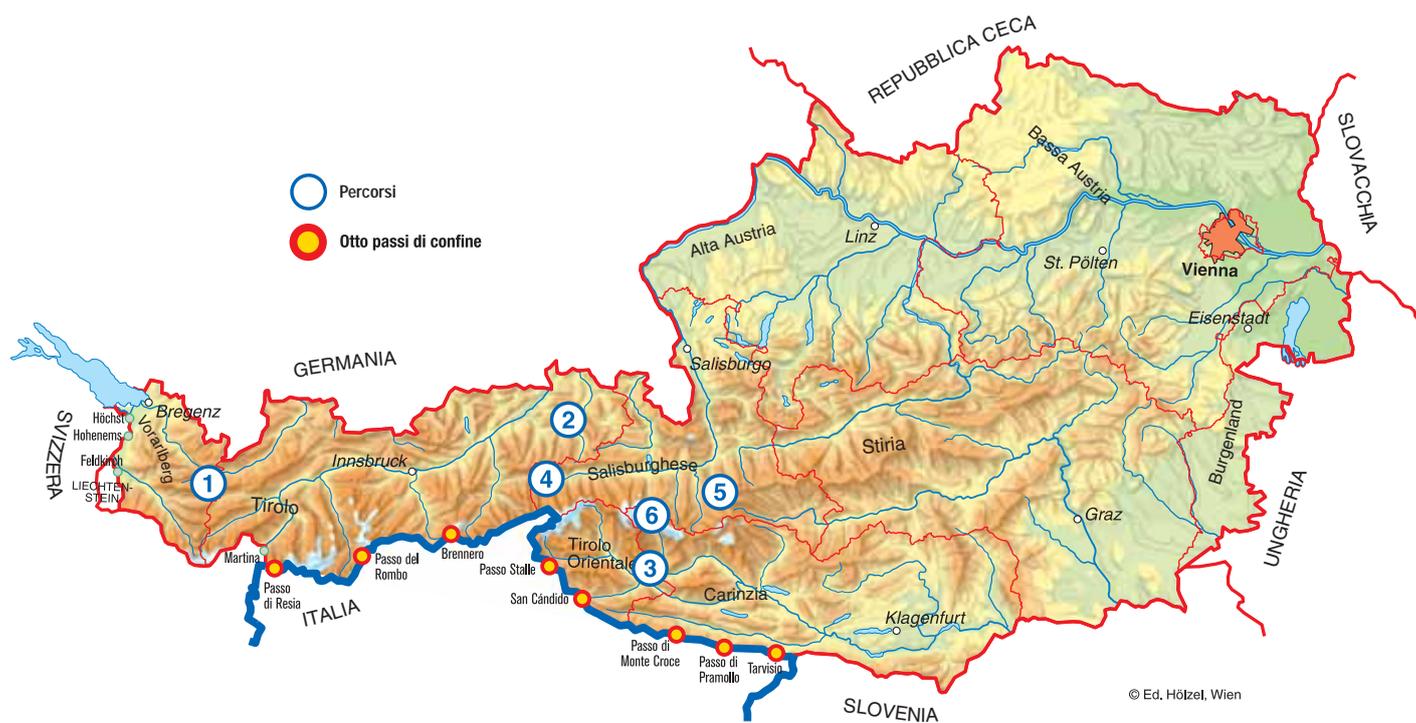
**2** Sentiero dell'Aquila  
pag. 10

**3** Schobertrek  
pag. 13

**4** Cascate di Krimml  
pag. 14

**5** Gamskarkogel  
pag. 17

**6** Grossglockner  
pag. 20



■ Nella stagione invernale si consiglia di verificare, prima della partenza, la percorribilità dei singoli passi.

## Una "montagna" di natura da vivere.

**Lech am Arlberg** è un'oasi di villeggiatura a 1.450 metri di altitudine, nel cuore delle Alpi austriache. Questo piccolo paese, eletto il più bello d'Europa nel 2004, dal 23 giugno al 7 ottobre 2007 vi svelerà i suoi segreti, nascosti per mesi sotto la neve: splendidi panorami e offerte strepitose che vi faranno venire voglia di montagna. Lech, infatti, è il luogo ideale per chi ama camminare ed "assaporare" il risveglio della natura montana grazie ad escursioni, percorsi vita, arrampicate, jogging, nordic walking o semplici passeggiate.

Dal "dolce far niente" allo sport estremo, a Lech ognuno può trovare ciò che meglio gli si addice per ritemperare fisico e spirito. Questo perché, nonostante la sua patina mondana, Lech non ha perso l'anima di un piccolo paese, dove regna un'armonia inconfondibile. Un'intima unione tra uomo e natura che imparerete a conoscere, soprattutto se percorrerete uno dei 250 km di sentieri segnalati nel comprensorio di Lech.

Qui potrete rigenerare tutti i sensi e rivivere sensazioni dimenticate, guardando ai piedi nudi sorgenti cristalline e camminando subito dopo sul muschio tiepido, oppure semplicemente respirando l'aria fresca di montagna sdraiati su un pascolo alpino. Ecco perché Lech am Arlberg è la meta ideale per tutti coloro che hanno voglia di natura da vivere.

## Active Inclusive Card, per una vacanza piena di vantaggi.

La **Active Inclusive Card**, unica in tutto l'**Arco Alpino** e utilizzabile a vostro piacimento a Lech e nei dintorni, è gratuita e vi offre molti vantaggi per il tempo libero. In particolare, vi permette di usufruire di:

- libero accesso a tutte le funivie e seggiovie in funzione;
- servizio di bus locale ed escursionistico che permette di accedere all'intero territorio: dai laghi Spullersee e Formarinsee al Passo Hochtannbergpass (esclusi eventuali pedaggi);



- animazione per bambini al Kids Active Club;
- alcune escursioni guidate, scelte tra le più interessanti;
- entrata libera alla piscina nel bosco, con scivolo e vasca per bambini;
- libero accesso ai campi da tennis e al campo da calcio;
- percorso vita e percorso Welltain® trail;
- green fee giornaliero all'accademia del golf di Lech (Driving Range, Putting Green e 3 buche);
- libero accesso al centro per il tempo libero di Lech "Freizeitcenter Lech": un paradiso per bambini, attrezzato con minigolf, calcetto, minigolf da tavolo, biliardo;
- libero accesso alla libreria, al museo di storia nazionale, ai concerti in piazza.



## Eventi "montani".

Le manifestazioni dell'estate 2007 sono tutte all'insegna dello "spirito della montagna". Che si tratti di feste sociali, di manifestazioni sportive per super allenati o di incontri filosofici, un nutrito programma di eventi saprà infatti impegnare corpo e intelletto.

### Manifestazioni per l'estate 2007

- |  |   |
|--|---|
| • <b>30.06.2007</b><br>Letteratura all'Arlberg                                 | • <b>07.07 / 14.09.2007</b><br>Settimane Welltain®    |
| • <b>02.07 / 07.07.2007</b><br>"sport-lech" in estate                          | • <b>14.07.2007</b><br>La festa paesana di Lech       |
| • <b>02.07 / 31.08.2007</b><br>Kids Active Club (programma estivo per bambini) | • <b>21.07.2007</b><br>10° triathlon in vetta di Lech |
| • <b>05.07.2007</b><br>Silvretta Classic Rallye                                | • <b>12.08.2007</b><br>Festa in montagna              |
|  | • <b>26.08.2007</b><br>Mezza maratona Welltain®       |

Pacchetti personalizzati per le singole manifestazioni sono disponibili e prenotabili all'indirizzo [www.lech-zuers.at](http://www.lech-zuers.at). Dove è possibile richiedere inoltre una consulenza personalizzata e tutte le informazioni su arrivo e alloggio; inoltre sono a disposizione opuscoli pratici e dettagliati su tutti i temi di maggior interesse.



©Hans Wiesenhofer

## Itinerari ed escursioni da non perdere

### Luoghi energetici.

In un mondo dominato dalla frenesia, restituire al corpo e allo spirito le energie perse nella routine quotidiana è diventata un'arte. Alcuni, consapevoli di ciò, vanno ad attingere forza in luoghi che emanano energia positiva. Luoghi come Lech am Arlberg che, grazie alle "energie naturali" delle sue acque cristalline, dei suoi paesaggi alpini, dei suoi verdi prati e delle sue creste montuose, permette a tutti e cinque i sensi di rigenerarsi completamente.

### Natura è salute.

Sono tante le persone che cercano nella natura i rimedi per raggiungere il vero benessere psico-fisico. Proprio per questo, molti biologi si ritrovano ogni anno a Lech, attirati da una varietà di fiori ed erbe aromatiche che non ha eguali. Basti solo pensare che sulle montagne di Lech fioriscono ben 20 specie diverse di orchidee, mentre erbe come l'arnica, la tormentilla, l'alchimilla, l'iperico e molte altre ancora crescono spontaneamente ai margini delle strade.

### L'acqua è vita.

L'escursione dei "Percorsi cristallini" consente di arrivare fino alle sorgenti delle acque della Valle di Zug. Le qualità organolettiche dell'acqua sorgiva di Lech, amorevolmente chiamata "Chateau Madloch", le sono valse la qualifica speciale di acqua "adatta per diete povere di sodio" e "adatta per la preparazione di pappe per bambini".

### Mondi fossili e cavità di gesso.

Coralli, conchiglie e altri tipi di fossili che punteggiano la roccia sono l'ultima testimonianza del mare che 200 milioni di anni fa occupava queste zone. Di particolare interesse geologico sono anche le cavità di gesso di Oberlech che, con le loro 1.000 doline, non hanno eguali in tutta Europa. Un sentiero didattico molto ben organizzato vi accompagnerà lungo la storia della loro genesi.

### Storia da vivere.

Percorrendo il sentiero "Sulle tracce dei Walser" si risale alle radici culturali delle famiglie di Lech, immigrate più di 600 anni fa dal Cantone Vallese della Svizzera. Nonostante il radicale mutamento della civiltà contadina, alcuni beni culturali storici, come l'Alpe Bürstegg o la Gaisbühler Alpe, sono rimasti intatti. Inoltre, magnifici percorsi escursionistici conducono gli "avventurieri" fino ai borghi più remoti della zona.

## Welltain®, la formula di fitness alpina.

Ci sono giorni in cui la quotidianità è estenuante e si sente il bisogno di fare qualcosa di buono per se stessi. A chi di noi non è mai successo?

A volte però la strada verso l'equilibrio psico-fisico sembra "stregata": tutti sanno infatti che il movimento è la chiave per il rilassamento e il benessere; tuttavia, la mancanza di tempo blocca sul nascere tutte le migliori intenzioni. In più, diete e programmi di allenamento sono spesso complicati da osservare e si adattano con difficoltà alle abitudini personali. Così anche i migliori proponimenti svaniscono in fretta...

Il Welltain® (wellbeing in the mountain) potrebbe essere la soluzione che avete sempre cercato: i Welltain® coach, infatti, vi aiutano a sviluppare un programma personalizzato in base alle vostre esigenze e, proprio per questo, attuabile nella vostra quotidianità. In questo modo, vi permettono di accrescere il vostro benessere psico-fisico senza difficoltà.

## I programmi Welltain®

I diversi programmi sono prenotabili dal 7 luglio al 14 settembre 2007. Gli esclusivi hotel Welltain® vi garantiscono un pacchetto Welltain® completo. Inoltre, la nostra consulente Welltain® Gaby Walser, contattabile all'indirizzo [gaby.walser@lech-zuers.at](mailto:gaby.walser@lech-zuers.at), sarà lieta di fornirvi direttamente informazioni precise sulla vacanza Welltain® a Lech.

Per conoscere esattamente gli effetti che la montagna di media altitudine produce sul vostro corpo e la vostra mente, potete leggere lo Studio AMAS 2000 sul sito [www.welltain.at](http://www.welltain.at)



©Georg Schnell



©Georg Schnell

**Lech**  
**Zürs**



**ARLBERG**

### Lech-Zürs Tourismus

Dorf 2  
A-6764 Lech am Arlberg  
Tel. 0043 (0) 5583 21610  
Fax 0043 (0) 5583 3155  
[info@lech-zuers.at](mailto:info@lech-zuers.at)  
[www.lech-zuers.at](http://www.lech-zuers.at)

# Vorarlberg.

## Via ferrata del Karhorn.

Lech am Arlberg, località che fa parte del gruppo "Best of the Alps", nel 2004 ha ottenuto il titolo di "paese più bello d'Europa". Nell'estate 2002 a Lech è stata inaugurata la prima via ferrata del Vorarlberg.

**Durata:** 4 ore

**Difficoltà:** facile, attrezzata con 500 m di corde fisse

**Dislivello:** 300 m

**Segnaletica:** bianco-blu (salita) e rosso (discesa)



*Il paese di Lech.*

Tra le magnifiche montagne di Lech si snodano oltre 250 km di sentieri segnalati che attraversano un territorio magnifico, tra pascoli fioriti, boschi profumati, torrenti fragorosi e trasparenti laghi alpini. Con un po' di fortuna potrete avvistare camosci e stambecchi, o sentire il fischio delle marmotte lungo il sentiero. Le mucche pascolano tranquillamente sugli alpeggi e rustici rifugi invitano a fare soste piacevoli e a gustare specialità fatte in casa. I monti di Lech si possono raggiungere anche in funivia, seggiovia o con il bus escursionistico. Potete raggiungere comodamente i punti di partenza delle vostre gite e rientrare a Lech da varie località senza auto. La via ferrata sul Karhorn è facile e adatta anche ai bambini. Naturalmente richiede esperienza di montagna e la necessaria attrezzatura da ferrata: casco, imbragatura, moschettoni ed eventualmente guanti.

### Via ferrata del Karhorn

Dalla stazione d'arrivo della funivia Stefflispbahn in circa 40 minuti si raggiunge l'attacco della via ferrata (2.170 m). Lungo la ferrata si segue il segnavia bianco-blu-bianco fino alla vetta del Karhorn (2.416 m), dove un magnifico panorama alpino ripaga delle fatiche della salita: lo sguardo spazia da Lech alle cime del Valluga, del Verwall e del Silvretta, e sul versante nord dal Passo Hochtannberg alla Klein Walsertal e alle Allgäuer Alpen. Verso est si scorge lo Zugspitze e a sud-est il Wildspitze. La discesa alla stazione di partenza della funivia Stefflispbahn è marcata in rosso e richiede circa un'ora e mezza di marcia.

### Lech-Zürs Tourismus

Dorf 2

A-6764 Lech am Arlberg

Tel. 0043 (0) 5583 21610

Fax 0043 (0) 5583 3155

info@lech-zuers.at

www.lech-zuers.at



## Il "Percorso ad anello a Kitzbühel". Un'immersione nella natura alpina.

Questo sentiero vi accompagnerà attraverso le più belle zone escursionistiche delle "Kitzbüheler Alpen", in Tirolo, regalandovi emozioni e splendidi paesaggi che rimarranno indelebili nei vostri ricordi.

Lungo la strada principale, a migliaia di metri d'altitudine, potrete infatti immergervi passo dopo passo nelle meraviglie della natura alpina, assaporando tutto il piacere di una "fuga" lontano dallo stress quotidiano.

Lungo il "Percorso ad anello a Kitzbühel" attraverserete inoltre anche i caratteristici villaggi circostanti e procederete sopra le piste del Kitzbüheler Horn, Bichlalm, Kelchalm e del Passo Thurn fino a quella dell'Hahnenkamm, famosa in tutto il mondo. Non a caso, questo sentiero è il più adatto per salite e discese a tappe, di diversa difficoltà.

Dopo una delle tante escursioni, poi, non c'è niente di meglio di una pausa di "riflessione culinaria", per gustare tutte le specialità regionali in una delle malghe e delle trattorie che incontrerete lungo la via.

Cosa aspettate a vivere in prima persona la proverbiale ospitalità del Tirolo e tutti i suggestivi paesaggi delle "Kitzbüheler Alpen"?

Questo "Percorso ad anello a Kitzbühel" si può percorrere in senso orario con un dislivello in salita di 2.885 metri e in discesa di 3.373 metri; la lunghezza complessiva del percorso è di circa 60 km. La difficoltà, da facile a media, varia da tappa a tappa. Queste ultime possono comunque essere ridotte e/o facilitate servendosi di bus e treni.



### PACCHETTO ESTIVO "KITZALPS SOMMER PACKAGE"

Divertimento infinito ed esperienze meravigliose sulle vette per la prossima estate con la "Kitzbüheler Alpen Sommer Card".

**Servizi inclusi nel pacchetto:**

"Kitzbüheler Alpen Sommer Card" + partecipazione alle attività organizzate dagli uffici turistici locali, tra cui un ampio programma di escursioni guidate, giornate di giochi per bambini e visite guidate alle località turistiche.

Possibilità di risparmiare fino al 32% rispetto a corse singole e con un abbonamento settimanale fino al 55%! E per i frequentatori più assidui sono disponibili abbonamenti stagionali. I bambini hanno naturalmente lo sconto del 50%, mentre i più piccoli viaggiano gratis.

Non c'è niente di più divertente che salire sui monti con la "Kitzbüheler Alpen Sommer Card", tutte le volte che volete.

Valida: dal 17 maggio 2007 al 28 ottobre 2007.

**Prezzi: "Sommer Card" valida in 32 funivie e seggiovie.**

Giorni	Adulti	Bambini (nati 1991-2002)	Bambini (nati dal 2003)
3	€ 32	€ 16	gratuito
4	€ 36	€ 18	gratuito
5	€ 40	€ 20	gratuito
6	€ 43	€ 21,50	gratuito
7	€ 46	€ 23	gratuito

I prezzi sopraindicati si intendono esclusa cauzione per la Keycard/per ogni carta rimborsabile in caso di restituzione, IVA inclusa. La Keycard verrà personalizzata in loco con la foto del possessore. Non è consentito l'utilizzo delle funivie con attrezzature sportive (parapendio, slittino, etc) se non ove previsto.



### L'itinerario

<b>1ª tappa:</b> Kitzbüheler Horn	<b>6ª tappa:</b> Alte Wacht
<b>2ª tappa:</b> Bichlalm	<b>7ª tappa:</b> Trattenbachalm
<b>3ª tappa:</b> Hochwildalm	<b>8ª tappa:</b> Melkalm
<b>4ª tappa:</b> Kelchalm e Bochumer Hütte	<b>9ª tappa:</b> Hahnenkamm
<b>5ª tappa:</b> Wildalm	Tutte le tappe offrono vitto e/o pernottamento.

**Kitzbüheler  
Alpen**

Per prenotazioni e ulteriori informazioni:

**Kitzbüheler Alpen**

Tel. 0043 (0) 5356 64748

Fax 0043 (0) 5356 6474849

info@kitzalps.com

www.kitzalps.com/it

# Tirolo.

## La tappa "imperiale" del Sentiero dell'Aquila ai piedi del Wilder Kaiser.

Il Sentiero dell'Aquila (Adlerweg) è un itinerario escursionistico che attraversa tutto il Tirolo. L'itinerario descrive la silhouette stilizzata di un'aquila. Suddiviso in ben 126 tappe giornaliere, comprese le varianti alpine, questo sentiero supera in totale ben 87.000 metri di dislivello. La prima tappa imperiale va da Ellmau a St. Johann.

**Durata:** 6 ore

**Difficoltà:** richiede capacità di resistenza ed esperienza alpinistica

**Dislivello:** 750 m salita, 900 m discesa

**Segnaletica:** segnavia 35 e 33



Wilder Kaiser presso Kitzbühel.

La prima tappa del Sentiero dell'Aquila si snoda ai piedi del Wilder Kaiser, uno dei più grandi gruppi montuosi delle Alpi. Le ripide e imponenti pareti calcaree incombono minacciose su chi si viene a trovare ai loro piedi. Eppure il maestoso "Kaiser" si presenta meravigliosamente dolce di sera, quando si rispecchia nelle acque del lago Schwarzsee, presso Kitzbühel. Prati verdi salgono fino al grigio biancastro delle pareti rocciose, che si colorano di rosa e rosso scuro con la luce del tramonto, fino a quando non riappaiono ripide e quasi inviccinabili al crepuscolo.

### Itinerario da Ellmau a St. Johann

Da Ellmau (820 m) passando per la malga Wochenbrunn Alm in circa un'ora e mezza si arriva al rifugio Gaudeamushütte (1.263 m). Da qui si sale per il sentiero 35 fino a un passo per poi scendere all'Alpe Obere Regalm. Da qui si prosegue per una carrareccia e quindi, per un sentiero in continuo saliscendi, si oltrepassa una cascata e verso est si superano pareti d'arrampicata per scendere alla cascata Schleierwasserfall. Da qui si segue il sentiero 33. Passando tra la cascata e la parete rocciosa, il sentiero scende alle gole Diebsöfen, dove si segue il sentiero segnato in una grotta e per un passaggio attrezzato con corde fisse. Un sentiero e quindi una stretta carrareccia per boschi e prati conducono in discesa al Gasthof Rummelerhof (780 m) e a St. Johann.

#### Tirol Info

A-6020 Innsbruck  
Maria-Theresien-Straße 55  
Tel. 0043 (0) 512 7272 0  
Fax 0043 (0) 512 7272 7  
info@tirol.at  
www.tirol.com

#### Informazioni e carta dei sentieri

www.ferienregion.at  
www.adlerweg.at (tedesco+inglese)

## Un'avventura nella natura e nel benessere.

Circondato dalle cime maestose del Tirolo Orientale, lo Sporthotel Sillian si trova in una delle zone più affascinanti d'Austria, dove tanta neve d'inverno e un clima mite d'estate invitano a praticare varie attività all'aperto. Basti pensare che vi trovate in un luogo ideale per andare "a caccia" di funghi nel sottobosco e che il Tirolo Orientale si estende tra il Parco Nazionale degli Alti Tauri e le maestose Dolomiti, con verdi vallate circondate da una corona di alte montagne ricoperte da ghiacciai.

I 200 rifugi di montagna e i sentieri che si snodano per centinaia di chilometri, faranno la gioia di ogni escursionista. Ma non solo: con gite nel Parco Nazionale degli Alti Tauri, nelle Dolomiti di Lienz, tra le Alpi Carniche o nei monti Deferegger, tutti possono scoprire il piacere di camminare nella natura.

Lo Sporthotel Sillian, trovandosi proprio nel cuore del Tirolo Orientale, è un ottimo punto di partenza per diverse escursioni e per vivere appieno tutte le meraviglie di questa regione. Proprio per questo, una vacanza qui si trasforma in un'esperienza indimenticabile, incorniciata da magnifiche perle di natura e storia, da un'atmosfera incantevole e soprattutto dalla genuina ospitalità dei suoi abitanti. Se a tutto ciò aggiungete anche le prelibatezze della gastronomia austriaca innaffiate da ottimi vini, che l'hotel ha cura di non fare mai mancare ai suoi ospiti, non potete fare altro che partire subito...



### Nel cuore del benessere

Gli amanti del benessere, troveranno ad aspettarli 3.000 mq di assoluto relax. La Wellness-Residenz, composta da un'area interna e una esterna, vi offre infatti una vasta scelta per ritrovare il vostro benessere psico-fisico: 2 piscine (una interna ed una esterna), diverse saune, una grotta di sale, un circuito Kneipp, diversi trattamenti di bellezza, massaggi, bagni e una palestra fitness.

Senza dimenticare le offerte speciali che faranno contenti genitori e figli: allo Sporthotel Sillian, infatti, non solo sono a vostra disposizione suite a misura di famiglia, spaziose e ben attrezzate, ma da due anni vengono anche proposti programmi wellness per bambini in compagnia dell'allegria mascotte "Häppi Papi". In questo modo i più piccoli ritrovano nuove forze ed energie grazie a massaggi speciali, bagni aromi, ginnastica e nuoto. Inoltre, tranquillità e divertimento per genitori e figli sono assicurati da un servizio di baby sitting, buffet e cene ad hoc per bambini, gite e tanto altro ancora.

**Pacchetto Häppi Family:** 7 pernottamenti con mezza pensione, animazione per bambini, programma benessere per genitori.

**Da € 1.085 per genitori con due bambini fino a 6 anni.**



### Sporthotel Sillian

A-9920 Sillian  
Tel. 0043 (0) 4842 60110  
Fax 0043 (0) 4842 6013  
info@sporthotel-sillian.at  
www.sporthotel-sillian.at



# Osttirol

www.osttirol.com



## CAMMINARE SUL TETTO DELL' AUSTRIA

### NATURA COINVOLGENTE

7 pernottamenti  
con prima colazione  
nel Parco Nazionale degli Alti Tauri  
Osttirol incl. Osttirol Card  
1 escursione guidata nel Parco  
Nazionale degli Alti Tauri

**da 168,00**

a persona

**Tirol**

Il più grande parco nazionale d'Europa, rifugi tradizionali con menù tirolesi tipici e la vista sul panorama alpino più bello dell'Austria: Großglockner, Großvenediger e le Dolomiti di Lienz. Tutto ciò offre l'Osttirol, il balcone soleggiato delle Alpi.

#### Informazioni **Osttirol**

Albin-Egger-Str. 17, 9900 Lienz, Austria

Tel. +43.4852.65333

Fax +43.4852.65333-2

info@osttirol.com

**www.osttirol.com**

# Tirolo Orientale.

## Trekking sullo Schobertrek.

Lo Schobertrek, nel Parco Nazionale degli Alti Tauri, è il sentiero ideale per chi ama avventurarsi in solitudine nella natura alpina ed ha a disposizione 4 giorni.

*Durata: 4 giorni (3 - 7 ore di cammino al giorno)*

*Difficoltà: impegnativo, richiede buona resistenza*

*Dislivello: 1.980 m salita, 1.450 m discesa*

*Segnaletica: consultare cartografia*



*Escursione sullo Schobertrek.*

Il gruppo dello Schober è il soleggiato "balcone sud" del Grossglockner, la più alta vetta austriaca, ed è incastonato fra le Lienzer Dolomiten a sud e il gruppo del Grossglockner a nord. Lungo lo Schobertrek sarete accompagnati dalle guardie del Parco Nazionale degli Alti Tauri. Oltre a farvi trascorrere splendide giornate tra le montagne del gruppo dello Schober, godendo di un magnifico panorama sul "tetto d'Austria", questo trekking vi porta a conquistare 2 vette di oltre 3.000 metri.

### Itinerario Schobertrek

**1° giorno:** da Lienz si va in taxi al parcheggio Seichenbrunn; da lì si sale al rifugio Wangenitzseehütte e dal rifugio si può raggiungere il Petzeck (3.283 m), la cima più alta del gruppo dello Schober. Pernottamento al rifugio Wangenitzseehütte.

**2° giorno:** giornata di piacevole recupero. Dal rifugio Wangenitzseehütte, in leggera discesa sul sentiero Noßberger-Weg, si raggiunge il rifugio Lienzer Hütte dove si pernotta.

**3° giorno:** lungo il sentiero Franz-Keil si sale al cosiddetto "Gartl" e da qui si conquista facilmente il Debantgrat (3.053 m). Durante la discesa si oltrepassa il lago Gartlsee e attraverso il Passo Leibnitztörl si arriva al rifugio Hochschoberhütte, dove si trascorre la notte.

**4° giorno:** l'ultima tappa del trek ci porta al Passo Mirnitzscharte (2.743 m) e quindi attraverso la Valle Debanttal fino al rifugio Lienzer Hütte. Dopo una breve discesa al parcheggio Seichenbrunn, in taxi si scende a valle.

### Escursione con guida

**Periodi:** dal 29.08 al 01.09.2007 e dal 12 al 15.09.2007

Per gruppi di min. 5 persone si possono concordare altri periodi.

Costi € 220 a persona, inclusi trasferimenti, pernottamenti con mezza pensione (bevande escluse), accompagnatore.

Ritrovo: mercoledì, ore 08.00, alla stazione di partenza dell'impianto di risalita Zettersfeld a Lienz.

Ritorno: sabato, alle ore 16.00 circa.

#### Iscrizioni:

**Ufficio del Turismo di Lienz**

Europaplatz 1

A-9900 Lienz

Tel. 0043 (0) 4852 65265

Fax 0043 (0) 4852 652652

tvblienz@aon.at

www.lienz-tourismus.at

# Salisburghese.

## Le cascate di Krimml.

Le cascate di Krimml nel Parco Nazionale degli Alti Tauri, superando in tre salti un dislivello di 380 m, sono tra le più alte d'Europa e al quinto posto nel mondo. Realizzato nel 1879, il sentiero delle cascate di Krimml è un'attrazione per chi ama la natura e la montagna.

*Durata: 2 ore circa fino alla sommità delle cascate, da lì altre 2 ore per il rifugio Tauernhaus*

*Difficoltà: facile, adatto anche a bambini di minimo 6 anni*

*Dislivello: 600 m*

*Segnaletica: Wasserfallweg*



*Krimml Pinzgau.*

Nel 1796 le cascate di Krimml vennero definite "il più grande e maestoso spettacolo naturale del Salisburghese". Solo nel 1876 il Club Alpino Austriaco progettò lungo i tre salti della cascata un sentiero con ponti e terrazze panoramiche, che venne inaugurato nel 1879. Il salto superiore (Oberer Achenfall) ha un'altezza di 140 m, il secondo (Mittlerer Achenfall) misura 100 m e il terzo (Unterer Achenfall) supera i 140 m d'altezza. Lungo i 4 km del sentiero delle cascate di Krimml sono stati realizzati diversi punti panoramici da cui si possono ammirare da vicino, e in tutta sicurezza, le fragorose masse d'acqua. La flora e la fauna delle cascate di Krimml sono caratterizzate da una grande varietà di specie in un'area molto ridotta, in cui vivono 62 specie di uccelli (9 delle quali sono incluse nella lista rossa delle specie a rischio d'estinzione).

### Krimml – rifugio Krimmler Tauernhaus

Il sentiero delle cascate di Krimml è ben segnalato. Si snoda nel bosco lungo pareti rocciose risalendo i 380 metri di dislivello fino alla cascata superiore. I tratti più ripidi del sentiero si alternano sempre a tratti quasi pianeggianti o meno ripidi.

Wasserfallboden - Unterer Achenfall (140 m): 10 minuti

Unterer Fall - Mittlerer Fall (240 m): 30-40 minuti

Mittlerer Fall - Oberer Fall (380 m): 1 ora

Oberer Fall - rifugio Krimmler Tauernhaus: 1 ora e mezza - 2 ore

#### Ufficio Turistico di Krimml

Oberkrimml 37

A-5743 Krimml

Tel. 0043 (0) 6564 72390

Fax 0043 (0) 6564 723914

info@krimml.at

www.krimml.at



## Un paradiso naturale "ai vostri piedi".

Nel mondo alpino di **Saalfelden e Leogang**, nel **Salisburghese**, grandi e piccoli "avventurieri" troveranno ad aspettarli chilometri e chilometri di passeggiate ed escursioni attraverso luoghi incantevoli, dove godere di tutta la bellezza della natura. Immaginate, per esempio, di trovarvi sulla cima di una montagna appena conquistata e di assaporare rari momenti di pace, lontani dallo stress quotidiano, accompagnati solo da incantevoli paesaggi.

Nel paradiso montano che circonda **Saalfelden e Leogang** vi aspettano questi e tanti altri sogni ad occhi aperti, all'insegna di una vacanza di vero benessere.

Questi due paesi, infatti, si trovano in una posizione privilegiata, proprio in mezzo alle verdeggianti montagne di Pinzgau, alle vette di roccia di Leogang e all'impressionante massiccio "**Steinernes Meer**"; da questi luoghi, inoltre, si diramano più di 400 chilometri di percorsi adatti ad ogni esigenza e preparazione, all'inizio dei quali sono chiaramente segnalati la lunghezza e il grado di difficoltà.

In questo modo, i più "tranquilli" potranno dedicare la giornata ad una passeggiata rilassante, incamminandosi, per esempio, lungo il sentiero che da Ullachtal arriva al "Birnbachgletscher" che, con i suoi 1.350 metri d'altitudine, è il più basso ghiacciaio d'Europa. Mentre i più avventurosi potranno optare per vie meno battute e più impegnative, come quella che raggiunge la montagna "**Birnhorn**", a 2.634 metri d'altezza: la cima più alta delle montagne di roccia di Leogang. Chi invece ama le passeggiate in compagnia, potrà facilmente aggregarsi a una delle tante escursioni guidate.

Senza dimenticare che per godervi una pausa rilassante o una rigenerante merenda, lungo la via potrete contare su 21 ristoranti alpini.



### Il Parco Naturale di Asitz: per risvegliare i sensi

Questo parco è immerso nella natura alpina e si trova sulla montagna Asitz, a Leogang. Qui è possibile "vivere" più di 25 eventi, sotto forma di percorsi a tema, per stimolare ogni senso: per esempio, nel mondo "d'acqua Leo" gli ospiti troveranno ad accoglierli una cascata, una piscina e un sentiero per i trattamenti Kneipp.

Senza dimenticare le tante divertenti passeggiate lungo le quali è possibile avventurarsi per "immergersi" nella natura. Tra queste ultime, particolarmente suggestiva è la "Strada panora-

mica", che permette di godere di un'incredibile vista sui Tauri, sulle montagne di Lofer, Leogang e sullo "Steinernes Meer".

In pratica, si sale fino all'Asitz (1.914 m) e si prosegue con una breve salita fino al grande Asitz. Da qui, in direzione ovest, il percorso attraversa il Geierkogel, la cima di Lochalm e Durchenkopf, fino ad arrivare al ristorante di montagna Berggasthof Biberg. La durata della passeggiata è di 4 ore. Chi lo desidererà potrà scendere poi fino all'alpeggio di Huggenberg, dove si trova la pista estiva per le slitte.



### Viaggiare senza bagagli

Questa particolare iniziativa vi permette di viaggiare da un luogo all'altro senza il peso dei bagagli. In particolare, durante i 7 giorni in programma, borse e valige vengono trasportate direttamente da un albergo all'altro, mentre voi vi muovete "leggeri" e liberamente.

Il "percorso di Saalachtal", lungo circa 78 chilometri, prevede per esempio di partire da Saalfelden, passare per Maishofen, Maria Alm, Hintermoos, Dienten, Hinterthal fino al ritorno a Saalfelden. Il viaggio comprende 30 ore di camminate, 6 giorni di passeggiate e 7 notti in una stanza con doccia/bagno, a partire da € 259.



## Per un'estate in "cima al mondo".

550 rifugi sulle malghe fra splendidi paesaggi, romantici laghi alpini e vette maestose formano la scenografica rete di punti d'appoggio dell'"Estate alla Malga" nel Salisburghese. Un network, comprendente oltre 100 rifugi che espongono il marchio di qualità "Almsommerhütte" ("Estate alla Malga"), ideale per escursioni e trekking, vacanze in famiglia o semplicemente per godersi un po' di relax. In questi luoghi, infatti, potrete rigenerarvi grazie alla salutare tranquillità e all'aria pura di montagna e, contemplando uno dei magnifici paesaggi o gustando una delle prelibatezze regionali, avrete la sensazione di potervi finalmente distaccare da tutto, immersi nella natura incontaminata.

Avete mai provato per esempio l'emozione di una gita al sorgere del sole, conclusa in bellezza con una magnifica colazione alla malga? O a trascorrere un'incantevole notte d'estate in montagna, dopo aver "collezionato" laghetti alpini e "incontri ravvicinati" con le marmotte per tutta la giornata?

Esperienze uniche che potrete vivere facilmente in una delle tante malghe con ristoro che incontrerete lungo i sentieri dove, oltre a essere "viziati" con latte fresco, formaggio, burro, ricotta, pane, speck e grappa fatta in casa, potrete anche pernottare.

Le offerte di alloggio, infatti, vengono incontro ad ogni esigenza: dalla suite matrimoniale per una fuga d'amore alla solitaria malga Hochalm fino alla possibilità di affittare una baita, dal tipico rifugio in stile rustico con camerata con pagliericci o letti a castello fino alla più confortevole malga con stufa in ceramica, sauna e ogni comfort.

### La cartina "Estate alla Malga"

La cartina "Estate alla Malga", che segnala posizione e indirizzo di tutte le malghe salisburghesi oltre a molte proposte di pacchetti viaggio, sentieri ed escursioni, si può richiedere gratuitamente presso l'Ufficio del Turismo del Salisburghese.

Per richiedere la cartina scrivete a [info@salzburgerland.com](mailto:info@salzburgerland.com)

Per ulteriori informazioni potete consultare la pagina web [www.alsommer.com/ita/](http://www.alsommer.com/ita/) sul sito [www.salisburghese.com](http://www.salisburghese.com)



### Sulle tracce del sambuco

Il sambuco è un arbusto dalle straordinarie qualità: sia i frutti che i fiori si possono infatti utilizzare per la preparazione di svariate e gustose ricette. Inoltre, si dice che questa pianta abbia misteriosi poteri medicinali. Alle malghe del sambuco, presso i laghi Fuschlsee e Wolfgangsee, si possono scoprire tutti i "gustosi" segreti di questa pianta.

#### Un'offerta irresistibile.

Tre notti con prima colazione da 149 Euro a persona, incluso: un biglietto giornaliero per la navigazione in battello sul lago Wolfgangsee, una corsa di andata e ritorno con il treno a cremagliera del Monte Schafberg, un transito gratuito sulla strada a pedaggio dell'Alpe Postalm, una carta escursionistica della zona del lago Wolfgangsee.

#### Per ulteriori informazioni:

Tourismusverband Wolfgangsee

Tel. 0043 (0) 6138 8003

Tel. 0043 (0) 6226 83840

[www.holleralmen.at](http://www.holleralmen.at)

**Salisburghese**  
Un piccolo paradiso

#### Ufficio del Turismo del Salisburghese

Postfach 1

A-5300 Hallwang

Tel. 0043 (0) 662 6688 44

Fax 0043 (0) 662 6688 66

[info@salzburgerland.com](mailto:info@salzburgerland.com)

[www.salisburghese.com](http://www.salisburghese.com)



# Salisburghese.

## Sul Gamskarkogel, il più alto "monte erboso" d'Austria.

Il più alto "monte erboso" (Grasberg) d'Austria (2.467 m) offre un panorama straordinario sulle montagne salisburghesi, sul Dachstein e sul Grossglockner.

*Durata: 7 ore*

*Difficoltà: impegnativa escursione alpina*

*Dislivello: 1.400 m*

*Segnaletica: 513*



*Bad Hofgastein.*

Tra le numerose, splendide escursioni nella Valle di Gastein, quella del Gamskarkogel è certamente fra le più belle. Con i suoi 1.400 m di dislivello, questa ascensione è la più impegnativa nella Valle di Gastein. Per questo, prima di affrontarla, è necessario acclimatarsi bene, ovvero trascorrere in valle qualche giorno e allenarsi con più facili camminate. Se si è sufficientemente allenati e adeguatamente equipaggiati, questo itinerario regala grandiose emozioni. Un consiglio: passate la notte al rifugio sulla cima e godetevi il tramonto sui monti.

### Itinerario Gamskarkogel

Si parte dall'ufficio delle cure termali (Kurverwaltung) di Bad Hofgastein nella Tauernplatz e, oltre la famosa cascata, si segue il vicolo Wasserfallgasse e la via Wasserfallweg salendo alla chiesetta di St. Anna (eretta nel 1801). Lungo il sentiero 513 in circa 2 ore di cammino si raggiunge la malga Rastötzenalm (1.740 m). Poco sopra la malga, in una stupenda conca, i sentieri si biforcano (vecchio e nuovo tracciato). Si consiglia di seguire il tracciato nuovo (segnavia AV 513, A 502 A) e si arriva al Passo Rauchkogelscharte. Da qui il sentiero ben tracciato dal club alpino (AV) raggiunge il rifugio Bad Gasteiner Hütte sulla vetta (2.467 m), il più vecchio rifugio d'Austria, costruito nel 1829 come semplice ricovero per l'Arciduca Giovanni.

Per la discesa si può scegliere fra diverse varianti: la discesa più conosciuta del Gamskarkogel passa per il Passo Toferscharte, scende nella valle Kötschachtal fino alla malga Eggeralm e al Poserhöhe (1.505 m), per raggiungere poi il villaggio-hotel Grüner Baum (1.036 m).

### Gastein Tourismus

Tauernplatz 1  
A-5630 Bad Hofgastein  
Tel. 0043 (0) 6432 33930  
Fax 0043 (0) 6432 3393120  
info@gastein.com  
www.gastein.com

## La "specialista" dell'escursionismo.

La Valle di Gastein si trova nel cuore dell'imponente panorama alpino degli Alti Tauri, dalle cui rocce sgorgano da millenni acque termali cristalline e curative. Questa valle da sempre conquista gli escursionisti grazie alla sua grande varietà di tesori naturali, alla sua purissima aria di montagna e alle caratteristiche località turistiche: dall'accogliente e rustico paese alpino, adatto ad una vacanza in famiglia, fino all'esclusivo centro di villeggiatura.

Gastein, inoltre, offre agli appassionati circa 350 chilometri di sentieri ben segnalati, che attendono solo di essere esplorati, e 55 malghe in cui gli amanti della montagna potranno gustare le specialità regionali e, in alcuni casi, anche pernottare.

Senza dimenticare che per venire incontro proprio a tutte le esigenze, anche a quelle più particolari e specifiche, sono nati gli "Wanderspezialisten" (letteralmente, gli "Specialisti dell'escursionismo"): un gruppo di professionisti competenti che sapranno consigliarvi gli itinerari escursionistici più belli, oltre a fornirvi tutto l'equipaggiamento necessario. Inoltre, per gli amanti delle escursioni di gruppo che vogliono avere la possibilità di conoscere queste zone in compagnia, sono disponibili anche percorsi guidati.

## Mete da non perdere.

### La vetta del Gamskarkogel - tra camosci e paesaggi mozzafiato.

La salita alla vetta del Gamskarkogel è una delle più emozionanti tra le tante meravigliose escursioni nella Valle di Gastein. Questa verdeggianti montagna è la più alta d'Europa (2.267 metri d'altitudine) e offre una vista straordinaria sul panorama alpino: a nord potrete ammirare infatti il gruppo dei Tennengebirge, a sud il Bischofsmütze, il Dachstein e gli Alti Tauri, a ovest il Grossglockner.

Il Gamskarkogel deve il proprio nome al fatto che i camosci (in tedesco: "Gams") lo frequentano regolarmente; proprio per questo, non è raro avvistarli, soprattutto al mattino presto.

### Il Bad Gasteiner Hütte – per un'alba d'altri tempi.

Questo rifugio, fatto erigere nel 1829 come semplice bivacco dall'Arciduca Giovanni, è il più antico d'Austria e regala ai visitatori che scelgono di passare qui la notte non solo un'alba mozzafiato ma anche un vero e proprio "salto nella storia": la mancanza di acqua corrente e la poca energia elettrica disponibile trasportano, infatti, gli ospiti nel passato, mentre l'ottima cucina e l'ospitalità dei gestori regalano un soggiorno indimenticabile.



## Tanti tesori da scoprire.

Lungo gli itinerari della valle vi sono molte tappe interessanti, come ad esempio la magnifica cascata di Bad Hofgastein lungo il Sentiero della Cascata (Wasserfallweg), la cappella Annakapelle (costruita nel 1801), il Gräfinensitz e la vicina malga Rastötzenalm, un punto panoramico molto amato dalla consorte dell'Arciduca Giovanni, e il delizioso villaggio alberghiero Grüner Baum (lungo il percorso che attraversa la Poserhöhe).



## Un'offerta irresistibile

### Il pacchetto comprende:

- 7 pernottamenti con prima colazione
- utilizzo gratuito di tutti gli impianti di risalita di Gastein per 6 giorni
- 1 ingresso alle Alpen Therme e 1 ingresso alle Felsentherme di Gastein
- 1 escursione in cerca d'oro nei fiumi
- 1 escursione guidata "sulle tracce dell'oro"

A partire da € 304 a persona.



### Gasteiner Wanderspezialisten

Tauernplatz 1  
A-5630 Bad Hofgastein  
Tel. 0043 (0) 6432 3393 102  
Fax 0043 (0) 6432 3393 120  
wandern@gastein.com  
www.wandergastein.com

## L'ospitalità parla italiano.

L'Austria per l'Italia è un'associazione alberghiera austriaca, patrocinata da Austria Turismo e affiliata a "I Professionisti delle Vacanze", che festeggia quest'anno i suoi primi 20 anni. Tanti ne sono passati, infatti, da quando alcuni albergatori hanno scelto di riunirsi in un'associazione per rispondere al meglio alle esigenze degli ospiti italiani in Austria. Oggi si contano quasi 90 soci in tutta l'Austria: hotel a 5, 4 e 3 stelle in cui "l'ospitalità parla italiano".

Gli alberghi di L'Austria per l'Italia, infatti, accolgono i turisti in arrivo dal "Bel Paese" con personale che parla italiano, oltre a garantire loro i menù, i principali quotidiani, le riviste e i canali televisivi in lingua italiana.

Il personale di tutti gli alberghi, inoltre, si mette a completa disposizione degli ospiti per fornire informazioni sulle attrattive e sulle possibilità per il tempo libero offerte dalla zona e, naturalmente, sui sentieri escursionistici più belli, anche quelli meno conosciuti.

Ogni regione austriaca è, infatti, attraversata in lungo e in largo da numerosi sentieri ben tenuti e segnalati, che vanno dalle semplici passeggiate nel verde, ai lunghi itinerari che si snodano su più tappe, come per esempio l'Adlerweg in Tirolo: il "Sentiero dell'Aquila" che attraversa tutta la regione dal massiccio dell'Arlberg a ovest fino a Kitzbühel a est. Ogni tappa ha caratteristiche proprie – paesaggi, grado di difficoltà, attrattive naturali e storiche diversi – e può essere percorsa indipendentemente dalle altre, dando così la possibilità ad ogni "esploratore" di ritagliarsi un percorso su misura.

Dopo un'escursione a contatto con la natura, tutti potranno poi godersi un po' di sano relax in hotel, grazie per esempio ad una piacevole sauna, che ha anche il potere di sciogliere la muscolatura e prepararla all'attività del giorno successivo; inoltre, molte località austriache, come Bad Kleinkirchheim in Carinzia, sono note da secoli per le loro calde acque termali, fruibili oggi in modernissimi impianti.



■ Sporthotel Reisch.



■ Hotel Theodul.

## Per la vostra vacanza scegliete uno degli hotel soci di L'Austria per l'Italia

### A Lech, nel Vorarlberg:

#### Hotel Theodul \*\*\*\*

Atmosfera calda e accogliente grazie alle finiture in legno e all'uso di materiali biologici. Piccolo centro wellness con palestra e sauna. Serate speciali a base di fonduta!

### In Tirolo, nella zona di Kitzbühel:

#### Sporthotel Reisch \*\*\*\* a Kitzbühel

Nel cuore della rinomata Kitzbühel si trova questa struttura dal fascino tipicamente austriaco. Per il relax e la salute dei suoi ospiti, l'hotel dispone di un centro wellness Ayurveda, sauna e solarium.

### Hotel Garni Gruber \*\*\*\* a St. Johann in Tirolo

In questo hotel, il più piccolo 4 stelle del Tirolo, la curata gestione familiare si unisce ad un'ottima offerta wellness che oltre alla nuova sauna comprende bagno turco e solarium.

### In Carinzia, sui Monti Nockberge:

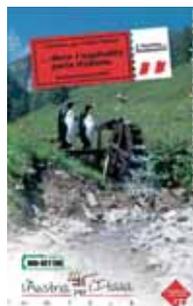
#### Hotel Felsenhof \*\*\*\* a Bad Kleinkirchheim

Sono i proprietari dell'hotel ad accompagnare gli ospiti nelle escursioni. L'hotel ha inoltre un centro wellness & beauty su più piani, con sauna, solarium, piscina e palestra.

## Informazioni e prenotazioni

Per prenotare un soggiorno in uno degli hotel soci, L'Austria per l'Italia dispone di un proprio centro prenotazioni che risponde al **Numero Verde 800-821189**, dove il personale di lingua italiana è a disposizione 10 ore al giorno, anche per fornire eventuali alternative e suggerimenti sulle strutture.

Il sito internet di L'Austria per l'Italia, [www.vacanzeinaustria.com](http://www.vacanzeinaustria.com), è un portale tutto in italiano dove visionare gli alberghi, richiedere online i pacchetti degli hotel o effettuare ricerche mirate per destinazione, tematica del soggiorno o servizi offerti in albergo.



Numero Verde  
**800-821189**

Potete richiedere il catalogo 2007 su  
[www.vacanzeinaustria.com](http://www.vacanzeinaustria.com)  
o al Numero Verde 800-821189

# Carinzia.

## Il Grossglockner.

Il Grossglockner, la più alta vetta degli Alti Tauri, sorge al confine fra i Länder austriaci del Tirolo, del Salisburghese e della Carinzia. Con i suoi 3.798 m di altitudine, è anche la più alta vetta austriaca e per molti la più bella.

**Durata:** 7 ore

**Difficoltà:** alpinistica, secondo l'itinerario II° o III°+

**Dislivello:** 1.800 m

**Segnaletica:** consultare cartografia



©Wolfgang Nairz

La famosa Kaiserkreuz.

Già nel XVI secolo il Grossglockner compare nella carta di Wolfgang Lazius come l'unico monte dei Tauri. Il suo nome deriva dalla sua forma a campana ("Glocken") o dal "Goldglocken", ovvero l'estrazione dell'oro. Durante la febbre pionieristica della montagna che fece seguito alla prima scalata del Monte Bianco (1779), il vicario generale carinziano della diocesi di Gurk, Sigismund von Hohenwarth, convinse il Principe Vescovo a patrocinare la scalata del Grossglockner. Il conte Franz Graf von Salm-Reifferscheid organizzò una spedizione, considerando l'ascensione del Grossglockner come "meta eccelsa dell'attività scientifica". Il primo tentativo si concluse nel 1779 sul Kleinglockner (piccolo Glockner), cima leggermente più bassa del Grossglockner, divisa dalla vetta principale da una forcella molto esposta. Un'altra spedizione organizzata dal Principe Vescovo nel 1800 fece uso di scale, rudimentali ramponi, lunghi bastoni e una corda tesa attraverso la forcella, grazie alla quale il 28 luglio 1800 la vetta fu conquistata. Il primo a mettere piede sulla vetta fu il parroco di Döllach, Don Horasch, seguito dai fratelli Klotz e da due scienziati. Sulla vetta fu issata una croce.

Anche ai giorni nostri il Grossglockner è meta di alpinisti di tutto il mondo. Il rifugio Arciduca Giovanni (Erzherzog Johann Hütte), chiamato anche Adlersruhe, con i suoi 3.454 m di altitudine è il più alto d'Austria ed è una



©Wolfgang Nairz



## ■ Grossglockner.

base perfetta per l'ascensione al Grossglockner. Sulla vetta del Grossglockner si eleva la famosa "Kaiserkreuz", una croce trasportata e issata sulla vetta nell'anno 1800 dalle guide alpine di Kals.

Il rifugio Adlersruhe/Erzherzog Johann Hütte è la base per la salita che dal rifugio richiede solo 1 ora e mezza - 2 ore. Col bel tempo, il tramonto del sole a quasi 3.500 m d'altitudine offre uno spettacolo indimenticabile dalle cime del Dachstein alle Dolomiti.

Ci sono varianti che presentano diversi gradi di difficoltà. Le due varianti classiche dell'ascensione al Grossglockner salgono una da Kals nel Tirolo Orientale e

una da Heiligenblut in Carinzia. Entrambe le varianti raggiungono l'Adlersruhe. Per superare i 344 metri di dislivello dal rifugio Erzherzog-Johann-Hütte alla vetta è necessario avere esperienza e attrezzatura alpinistiche, passo sicuro, assenza di vertigini, ramponi, corda e piccozza.



■ Il paese di Heiligenblut.

## Salita da Heiligenblut alla Adlersruhe

### Sentiero Fürstbischof Salm, la via della prima salita

Con la strada alpina del Grossglockner si raggiunge la Glocknerhaus (2.132 m). Da qui si sale al lago artificiale Margeritensee e camminando sul muro della diga si passa sull'altro versante della valle. Quindi si sale al Passo Stockerscharte (2.234 m) e lungo l'Alta Via Wiener Höhenweg si raggiunge il rifugio Salmhütte (2.644 m). Da questo rifugio il sentiero passa ai piedi dello Schwerteeck oltrepassando il ghiacciaio Hohenwartke in fase di forte regressione. Lungo il suo fianco sinistro si raggiungono le rocce dove un tracciato con nuove corde fisse raggiunge il Passo Hohenwartscharte. Passando sul bordo superiore del ghiacciaio Außere Hofmannkees si sale alle rocce del Salmkampf oltre il quale si raggiunge il rifugio Erzherzog Johann Hütte. Per la salita dal rifugio Glocknerhaus al rifugio Salmhütte sono necessarie 2 ore e mezza di cammino, e altre 3 ore dal rifugio Salmhütte al rifugio Erzherzog Johann Hütte.

### Ufficio del Turismo di Heiligenblut

A-9844 Heiligenblut  
Tel. 0043 (0) 4824 2001 21  
Fax 0043 (0) 4824 2001 43  
office@heiligenblut.at  
www.heiligenblut.at

## Un palcoscenico naturale.

Volete trascorrere una vacanza nella natura? Bene! Allora la Carinzia è la vostra meta ideale! Chi cerca le montagne, la dolcezza delle colline e la purezza dell'acqua di oltre 1.270 caldi laghi cristallini, li trova in questa bella regione al Sud d'Austria.

Una vacanza divertente per tutta la famiglia, per scoprire insieme il meraviglioso paesaggio tra una passeggiata lungo i laghi e i fiumi.

## Itinerari ed escursioni da non perdere.

### Arena Naturale della Carinzia - sentiero carnico d'alta quota.

Il sentiero di 155 km si snoda lungo il confine con l'Italia, diviso in 9 tappe giornaliere (di 3,5-9 ore) e si distingue per la natura incontaminata dell'affascinante mondo alpino e la sua complessa conformazione geologica. Lungo il percorso sono stati creati dei *geo-trail* didattici.

### Lago Wörthersee - in battello, zaino in spalla.

L'escursione in alta quota è un tour impegnativo di 65 km, con ripide salite fino ai 1.900 m attraverso i boschi, in compagnia di un panorama mozzafiato. Chi ama le passeggiate tranquille può invece scegliere di tornare al punto di partenza utilizzando i battelli e godere dello splendido panorama e del tipico stile architettonico del Wörthersee, come per esempio il Werzerbad.

### Lago Millstätter See - un tesoro da scoprire.

Intorno al lago si estende il più vasto giacimento di granato (pietra semi-preziosa di color rosso scuro) di tutto l'arco alpino, conosciuto dall'uomo da millenni... Già Noè usava una lanterna di granato per guidare l'arca nel buio della notte!

### Trekking sul Monte Gerlitzten.

Il Monte Gerlitzten, sopra Villach, offre trekking a tema: all'alba, salendo alla baita per gustare la prima colazione; alle fattorie, gustandosi le specialità contadine; alle baite, salendo con la funivia e provando le specialità gastronomiche quali i ravioloni al formaggio e il pesce affumicato.

### Escursioni "Speik" a Bad Kleinkirchheim.

Una vacanza a Bad Kleinkirchheim, sul lato sud dei Monti Nockberge e nel cuore del Parco Nazionale, vi propone innumerevoli offerte benessere ed escursioni da non perdere inseguendo il profumo inconfondibile dello Speik, la valeriana celtica. In questi luoghi, infatti vi aspettano 1.000 km di sentieri segnalati e tanti percorsi didattici, oltre che musei e visite guidate, per scoprire le meraviglie e i segreti della natura. Quando vorrete fare una sosta, poi, lasciatevi stupire dalla grande offerta gastronomica locale in una delle 22 baite che vi vizzeranno con i loro prodotti tipici.

## Il magico mondo dell'acqua.

Cascate d'acqua scroscianti, avventura nel Parco Nazionale, sentieri fiabeschi per tutta la famiglia e mete escursionistiche vicino ai fiumi e ai laghi: questi sono gli ingredienti per una vacanza perfetta nel "regno dell'acqua", la Carinzia. Due sentieri emozionanti - "l'oro dell'acqua" nell'Alta Valle Mölltal e "la forza dell'acqua" nelle Valli Liesertal/Maltatal - vi condurranno nel meraviglioso mondo dello stupore e della scoperta attraverso i sensi: il percorso delle fiabe di Trebesing, la città degli artisti dell'acqua Gmünd con il "vecchio castello", il sentiero Gamsgrubenweg, il villaggio dei cercatori d'oro Alter Pocher o i mulini di Apriach.



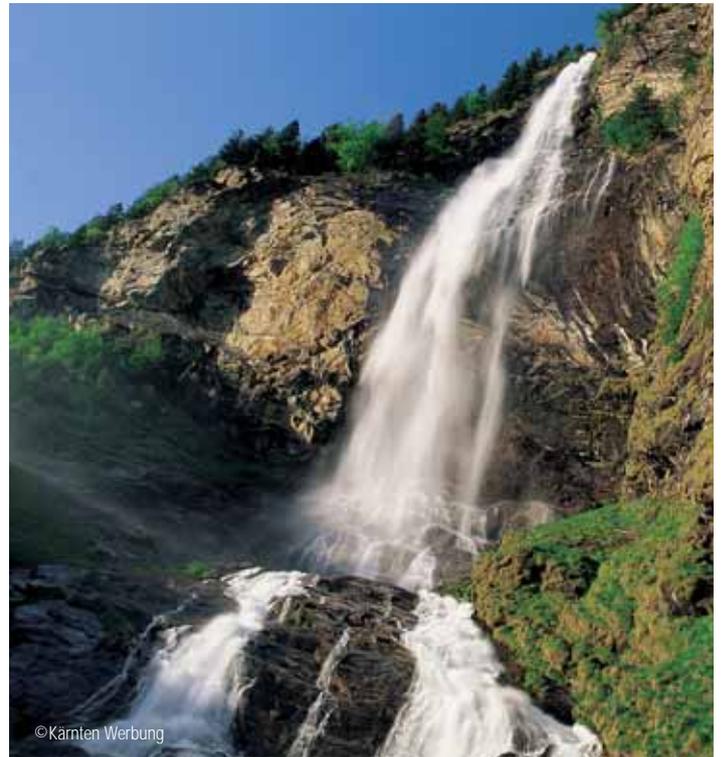
## Vacanze su misura per gli italiani.

Dall'hotel 5 stelle alla baita alpina, dalla fattoria all'oasi wellness, il nuovo catalogo della Carinzia raggruppa tutti gli alloggi che accolgono con particolare cordialità e professionalità i turisti provenienti dall'Italia.

Il nuovo catalogo dedicato ai turisti italiani presenta 74 strutture nelle 5 zone della Carinzia: Bad Kleinkirchheim/Nockberge, Lago Wörthersee, Arena Naturale della Carinzia, Lago Millstätter See, Villach-Warmbad/Lago di Faak/Lago di Ossiach.

## Da non perdere: le tradizionali specialità della cucina carinziana.

Godetevi la grande varietà delle specialità culinarie dopo un'escursione in montagna: il Reindling (dolce con pasta lievitata), i Kärntner Nudel (ravioloni ripieni di ricotta e menta), il Richert (piatto unico con orzo) e l'Hadensterz (polenta di grano saraceno). Le ricette vengono tramandate di generazione in generazione e preparate nelle trattorie locali. Trovate ulteriori dettagli su [www.carinzia.at](http://www.carinzia.at)



©Kärnten Werbung

### UN'OFFERTA IRRESISTIBILE.

Servizi compresi:

- 4 giorni / 3 notti in albergo 4\*
- mezza pensione
- libero accesso alle strutture wellness
- programma settimanale (gite guidate in montagna)
- custodia bambini

**a partire da € 225 a persona in camera doppia.**

Informazioni e prenotazioni:

[www.carinzia.at](http://www.carinzia.at)

oppure al numero verde 800-642986

Offerta soggetta a disponibilità limitata.

### Eventi

#### Maggio - ottobre 2007

Viaggio avventura "L'oro dell'acqua" e "La forza dell'acqua", Alta Valle Molltal, Valli Liesertal e Maltatal

#### Maggio - ottobre 2007

Le settimane musicali di Millstätt, Lago Millstätter See

#### 3 - 6 maggio 2007

Wörthersee Opening, Settimana delle donne, Velden

#### 2 - 3 giugno 2007

Sagra dello Speck nella Valle Gaittal, Hermagor

#### Giugno - agosto

Spettacoli musicali sul palcoscenico del Lago Wörthersee

#### Luglio 2007

"Ackern", Festa nei campi, Warmbad-Villach

#### 29 luglio - 5 agosto 2007

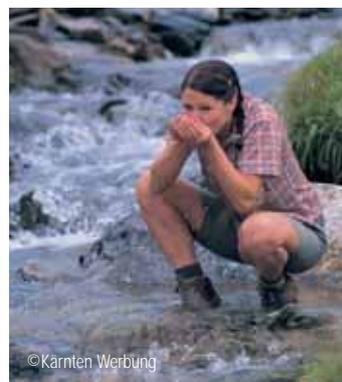
64ª Sagra di Villach

#### 23 settembre 2007

Giornata della famiglia senza auto, Lago Faakersee

#### 6 ottobre 2007

Sagra della Polenta, Nötsch nella Valle Gaittal



©Kärnten Werbung

### Per ulteriori informazioni

Potete contattare il nostro ufficio di Milano, chiamando gratuitamente il Numero Verde a cui risponde un operatore di lingua italiana da lunedì a venerdì dalle ore 9.30 alle ore 17.00.

**Numero Verde**  
**800 642 986**

**CARINZIA**  
VACANZE TRA AMICI

Ospitalità italiana in Carinzia – Hotel specializzati

Num. Verde 800 642 986

Fax 02 48001806

[info@carinzia.at](mailto:info@carinzia.at)

[www.carinzia.at](http://www.carinzia.at)



## VILLAGGIO TURISTICO SUL LAGO DI OSSIACH

una vacanza all'insegna del divertimento  
per gli amanti dello sport e della montagna

- ampio villaggio turistico sulla riva del lago di Ossiach
- poco distante dai bellissimi percorsi escursionistici delle regioni alpine Nockberge e Gerlitze
- appartamenti spaziosi adatti alle famiglie
- camere in stile Feng Shui
- spiaggia & prato per rilassarsi al sole
- programma crea(c)tivo di sport e tempo libero
- sport acquatici inclusi (noleggio gratuito vela, surf e kajak)
- oasi di benessere con sauna e piscina coperta
- ristorante, Bar "Rappitschmühle", campo per giocare a bowling
- riduzioni per bambini fino a 15,9 anni



### SUGGESTIVE ESCURSIONI NELLE MONTAGNE CIRCOSTANTI IN SETTEMBRE

settimana dell'escursionismo Euro 373

settimana dell'arrampicata Euro 399

**Per una vacanza da sportivi,  
venite a scoprire le meraviglie delle montagne carinziane...  
La terra del sole vi aspetta!**

**Per Informazioni e Prenotazioni:**

+43 (0)1 319 2522-600 [info@sotour.at](mailto:info@sotour.at) [www.sotour.at](http://www.sotour.at)

Ferierdorf Ossiacher See | Alt Ossiach 37 | A-9570 Ossiach | Telefon: +43 (0)4243 2202, Fax: -214 | E-Mail: [info@ferierdorf-ossiach.at](mailto:info@ferierdorf-ossiach.at) | [www.ferierdorf-ossiach.at](http://www.ferierdorf-ossiach.at)  
Sotour Austria Hotelbetriebs GmbH | Strudlhofgasse 10 | A-1090 Wien | Telefon: +43 (0)1 319 2522-300, Fax: -385 | E-Mail: [info@sotour.at](mailto:info@sotour.at) | [www.sotour.at](http://www.sotour.at)

Bild: Kärnten Werbung

Ein Unternehmen von **SOTOUR**  
SICUTRA



# Montagne in mongolfiera.

## L'avventura del volo in pallone aerostatico.

Realizzate il sogno della vostra infanzia: sfuggite alla quotidianità volando nel cielo in una giornata indimenticabile. Godetevi un tranquillo volo nel cesto di un pallone ad aria calda... Il vostro posto in prima fila nel teatro del cielo!



© Wolfgang Nairz

*Vista panoramica dello Stubai.*

Si decolla solo con il bel tempo. Autunno, inverno e primavera sono le stagioni migliori per volare in pallone. Normalmente si può decollare tutto il giorno. D'estate la temperatura dell'aria durante il giorno è troppo calda e si vola solo al mattino presto o nelle ore serali.

Un pallone aerostatico si può pilotare solo lungo l'asse verticale, e quindi non si può stabilire in anticipo il punto d'atterraggio che è determinato dalla direzione del vento. Si può atterrare in un prato, in una radura o talvolta su terreni meno adatti, per questo è necessario indossare calzature calde e robuste, come gli scarponi da trekking. Vestitevi in modo sportivo, a seconda della stagione, e portate con voi un documento d'identità.

Il pilota di un pallone aerostatico è soggetto alle stesse leggi che regolano gli altri utenti dello spazio aereo. Deve attenersi alle istruzioni impartite dai controllori di volo con i quali si mantiene costantemente in contatto negli spazi aerei controllati. Via radio il pilota si mantiene in contatto anche con il veicolo d'appoggio che recupera l'equipaggio al punto d'atterraggio e lo riporta alla base.



© Wolfgang Nairz

### L'emozione di un volo in pallone aerostatico

Un volo in pallone dura da 1 a 2 ore. Senza il rumore del motore, spinti solo dal vento, scoprirete la bellezza di restare sospesi nell'infinità del cielo. Ogni buon volo prevede che i passeggeri collaborino al montaggio e allo smontaggio del pallone. All'atterraggio si festeggerà il battesimo dell'aria con spumante e un attestato. La vostra avventura in pallone durerà circa mezza giornata. Per gruppi di minimo quattro persone e aziende/incentives sono disponibili offerte speciali. Fatene richiesta.

Per ulteriori informazioni, iscrizioni e prenotazioni, rivolgersi direttamente a:

**Wolfgang Nairz, Alpin Consult**

Tel. 0043 (0) 512 577 248 oppure 0043 (0) 664 3011 497

Fax 0043 (0) 512 577 2487

alpinconsult@nairz.at

www.nairz.at

# Sicurezza in montagna.

L'alpinismo non è che il livello superiore dell'escursionismo in montagna. L'escursionista si muove principalmente nella fascia "media" della montagna. Le escursioni in alta montagna richiedono un equipaggiamento migliore e maggiori conoscenze delle condizioni e dei rischi che si possono incontrare.

Ogni escursione richiede un'accurata preparazione. La scelta della meta va fatta a seconda della stagione, delle condizioni del tempo, del numero e del livello di allenamento e di preparazione tecnica dei partecipanti. Una buona carta e la descrizione dell'itinerario sono strumenti fondamentali, al pari delle informazioni meteorologiche e di quelle sull'apertura dei rifugi. In montagna il tempo può cambiare improvvisamente, ed è necessario essere opportunamente equipaggiati con robusti scarponi da montagna, con suola ben scolpita, parapioggia e abbigliamento resistente, in grado di proteggerci in ogni condizione climatica. Ogni zaino dovrebbe contenere anche un kit di pronto soccorso.



## Consigli dell'alpinista Wolfgang Nairz per pianificare ed effettuare un'escursione in montagna in tutta sicurezza

- Scegliere accuratamente la meta a seconda della stagione e dei partecipanti.
- Pianificare l'itinerario con il dovuto anticipo (meteo, terreno, difficoltà, tempi).
- Controllare l'equipaggiamento prima della partenza, e adeguarlo a seconda del tipo di escursione.
- Partire al mattino presto per avere a disposizione più ore di luce (tempo di riserva).
- Prevedere pause e tempi di sosta.
- Procedere a seconda delle condizioni della montagna (mantenere distanze maggiori con pericolo di caduta sassi, distanze minori con scarsa visibilità).
- Prudenza nell'attraversamento di nevai, da affrontare equipaggiati con bastoni da sci o piccozza.
- Assicurare i bambini con corde di lunghezza ridotta.
- Evitare rischiose scivolate sui nevai.
- Riconoscere rapidamente i cambiamenti meteorologici.
- Tornare sui propri passi in caso di maltempo: la nebbia e il cattivo tempo rendono più difficile orientarsi.
- Prima della partenza comunicare al gestore o all'albergatore a valle la propria meta e l'orario di ritorno previsto.

L'escursionismo in montagna e l'alpinismo regalano soddisfazioni ed emozioni indimenticabili, purché praticati con un equipaggiamento adeguato, con le necessarie conoscenze ed esperienza oppure in compagnia di una guida alpina o escursionistica.



# Il desiderio dei pinguini.



Anni fa sono partiti. Per un viaggio intorno al mondo. Insieme a Willy Puchner. E con una valigia piena di desideri. Il desiderio di Paesi lontani, luoghi straordinari e culture diverse.



Un desiderio che è anche il nostro. Un desiderio che si rinnova ogni volta che incontriamo Joe & Sally.



Foto: Willy Puchner

Joe & Sally sono viaggiatori che sulla loro lunga strada attorno al mondo hanno trovato il luogo dove realizzare i loro desideri: l'Austria.

**Austria Turismo**  
**Servizio Informazioni Austria Turismo**

PF 83, A-1043 Vienna  
Tel. 840 99 99 18  
Fax 840 99 99 19  
vacanze@austria.info  
www.austria.info

# L'Austria per l'Italia

H O T E L S

**100 Alberghi 5, 4, 3 stelle in Austria,  
dove l'ospitalità parla italiano!**



CULTURACULTURACULTURA



BENESSEREBENESSEREBENESSERE



NATURANATURANATURA

Per prenotare il vostro soggiorno, richiedere il catalogo generale  
o ricevere informazioni sui singoli hotel potete chiamare il

Numero Verde  
**800-821189**

**L'AUSTRIA PER L'ITALIA HOTELS**

info@vacanzeinaustria.com - booking@vacanzeinaustria.com

Foto messe a disposizione dalle regioni austriache.